

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 77

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abomirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'Étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p><b>Versendung</b> regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Inserionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Inhalt. — Sommaire.**  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Zürcher Kantonalbank in Zürich. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handelsvertragsunterhandlungen der Schweiz mit Spanien. — Négociations pour un traité de commerce hispano-suisse. — Poststücke. — Colis postaux.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1892. 21. März. Die Firma **G. Meyer** in Horgen (S. H. A. B. vom 12. Januar 1889, pag. 31) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen.  
22. März. Inhaber der Firma **Xav. Reichlin** in Horgen ist Xaver Reichlin von Schwyz, in Horgen. Knopf- und Metallwaarenfabrik. Im Tobel.  
22. März. Die Firma **Jakob Brunner, Ziegler** in Riedikon-Uster (S. H. A. B. vom 2. März 1883, pag. 213) und damit die Prokura Jakob Brunner, Sohn, ist in Folge Hinschiedes des Inhabers erloschen.  
Inhaber der Firma **Jb. Brunner** in Uster ist Jakob Brunner von und in Uster; diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Jakob Brunner, Ziegler. Kalk- und Ziegelbrennerei. In Riedikon.  
22. März. **Hüttengesellschaft Brütisellen**, in Wangen, Genossenschaft (S. H. A. B. vom 31. Dezember 1889, pag. 939). An Stelle der zurückgetretenen Vorstandsmitglieder Jakob Städeli, Heinrich Gross und Heinrich Bachmann sind am 29. Dezember 1891 gewählt worden: Reinhard Städeli als Präsident, Heinrich Schellenberg als Aktuar (Kollektivunterschrift) und Elias Bachmann als Quästor, alle von und in Brütisellen-Wangen.  
23. März. Franz Lusser von Altorf (Uri), in Baar (Zug), Ernst Seyfert von Ischl (Oesterreich), im Sihlwald-Horgen, und Wilhelm Polak von Neumarkt (Oesterreich), in Baar, haben unter der Firma **Franz Lusser & Cie** in Zürich eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1892 ihren Anfang nahm. Die rechtsverbindliche Firmaunterschrift führen Franz Lusser und Ernst Seyfert allein. Bauunternehmen. Limmatquai, z. Schweizerhof.  
23. März. Die Firmen **Heidegger & Cie** in Riesbach und **Bleuler & Keller** in Künsnacht (S. H. A. B. vom 27. März und 6. April 1883, pag. 325 und 374) sind in Folge Auflösung dieser Kommandit- und Kollektivgesellschaft und damit die Prokura Jakob Oberholzer erloschen.  
Julius Keller von Andelfingen, in Künsnacht, und Henriette Heidegger, gesch. Tobler, von Zürich, in Riesbach, haben unter der Firma **Jul. Keller & Cie** in Zürich eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1892 ihren Anfang nehmen wird und die Aktiven und Passiven der beiden erloschenen Firmen Heidegger & Cie und Bleuler & Keller übernimmt. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist Julius Keller und Kommanditärin Henriette Heidegger mit dem Betrage von achtzigtausend Franken. Seidenbeuteluch und Seidenstofffabrikation. St. Urbangasse 4. Die Firma erteilt Prokura an Jakob Oberholzer von und in Riesbach.

###### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

**Bureau Aarwangen.**  
1892. 23. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Ammann & Hasler** in Madiswyl (S. H. A. B. vom 25. Januar 1889, pag. 65) hat sich auf 1. Januar 1892 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind vom einten Gesellschafter Ulrich Ammann, Mechaniker, von und zu Madiswyl, übernommen worden, welcher die mechanische Werkstätte unter der Firma **U. Ammann** in Madiswyl in bisheriger Weise weiter betreibt.  
**Bureau de Courtelary.**  
22. mars. La société en nom collectif **J. Sterki et Cie**, à St-Imier, pour le commerce de meubles, tapisserie et autres objets qui s'y rattachent, inscrite au registre du commerce le 9 février 1889 (F. o. s. du c. du 12 janvier 1889, page 123), est éteinte par suite de la retraite de M. Jacques Sterki, l'un des titulaires. M. Jacques Marti continue seul le même commerce et reprend l'actif et le passif de la société dissoute, sous la raison **J. Marti**, à St-Imier. Genre de commerce: Achat et vente de meubles, de tapisserie et autres articles de même nature. Bureau: St-Imier, Rue de la Gare.  
23. mars. Le chef de la maison **Ch. Biedermann**, à Courtelary, est Charles Biedermann, originaire de Jens, demeurant à Courtelary. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Sauvage. Bureau: Courtelary.

###### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

**Bureau Breitenbach.**  
1892. 23. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Spar- u. Leihkasse Thierstein** in Breitenbach (S. H. A. B. Nr. 42 vom 25. März 1890, pag. 235) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Februar 1892 auf 1. März 1892 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Spar- u. Leihkasse Thierstein in Liquidation** durch den vom Verwaltungsrath gewählten Liquidator Arnold Allemann, Peters, in Breitenbach, besorgt. Derselbe führt, in Verbindung mit dem Präsidenten des Verwaltungsrathes, Theophil Haberthür in Breitenbach, die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.  
**Bureau für den Registerbezirk Lebern.**  
22. März. Die Firma **E. Girard** in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 23. Januar 1883, pag. 48) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.  
Inhaber der Firma **Adolphe Girard** in Grenchen ist Adolf Girard von und in Grenchen. Natur des Geschäftes: Fabrique d'ébauches. Geschäftslokal: Fabrikgebäude Nr. 50.

###### Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1892. 22. März. Die Firma **J. Chatelaine** in Schaffhausen (S. H. A. B. vom 14. August 1886, pag. 540) ist in Folge Verzichtes der Inhaberin erloschen.  
23. März. Inhaber der Firma **J. J. Schachenmann, Metzger** in Schaffhausen, ist Johann Jacob Schachenmann von und in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Würsterei. Geschäftslokal: Im feurigen Ofen.  
23. März. Inhaber der Firma **G. Hübscher, Metzger** in Schaffhausen, ist Georg Hübscher, Metzger von Unter-Hallau, in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Würsterei. Geschäftslokal: Oberstadt, Haus «zur Eichel».

###### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

**Bezirk Baden.**  
1892. 22. März. Die Firma **A. Obrist, Metzger** in Baden (S. H. A. B. 1891, pag. 89) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

###### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

**Bureau d'Avenches.**  
1892. 23. mars. Il a été formé antérieurement à 1883 entre divers propriétaires de Villars-le-Grand (Vaud) et les Friques (Fribourg) une association dont les statuts ont été révisés le 1<sup>er</sup> avril 1889. Elle a pour but l'exploitation d'une fromagerie ou laiterie au moyen de la vente ou de la fabrication du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires. Son siège est à Villars-le-Grand, sous la dénomination **Société de la Laiterie de Villars-le-Grand**. Sa durée est illimitée. Le fonds social se compose de divers immeubles évalués à la somme de 2000 fr. et de meubles et ustensiles de laiterie estimés 1250 fr. La société reçoit des nouveaux membres qui paient une finance d'entrée fixée par l'assemblée générale qui prononce la réception. Aucun sociétaire ne peut se retirer de la société, sans avoir préalablement payé sa part des dettes de l'exercice courant. Il devra donner sa démission au moins six mois avant la fin de cet exercice, soit avant le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année. Les droits d'un sociétaire décédé passent à ses héritiers d'après les dispositions testamentaires et les règles de la succession ab intestat des codes civils vaudois et fribourgeois. L'association a le droit, en cas de donation, vente ou poursuite juridique, de racheter la part du sociétaire, de préférence à toute autre personne. Le prix sera fixé d'après l'avoir social du moment. L'association prend à sa charge exclusive les dettes contractées se montant à ce jour à deux mille huit cent cinquante-sept francs. Les engagements de la société sont uniquement garantis par les biens de l'association, les associés étant exonérés de toute responsabilité individuelle. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires. La société est administrée par un comité composé: d'un président, d'un caissier, d'un secrétaire et de deux autres membres. Le comité a seul le droit d'engager la société ensuite d'autorisation de l'assemblée générale. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. Le comité prononce les amendes et même l'exclusion contre les membres qui ne se conforment pas aux statuts arrêtés. Les frais généraux de la société sont payés par cotisations prélevées sur le produit du lait des sociétaires relativement à la quantité fournie par chacun d'eux. L'assemblée peut toutefois modifier ce système de contributions selon les besoins de la société. En cas de dissolution de la société, le solde actif, après paiement des dettes, sera réparti entre les sociétaires par parts proportionnées aux apports de chacun durant les cinq dernières années. Le comité est composé de MM. David Bardet, juge, président; Louis-Victor Bardet, assesseur, vice-président; Charles-Emile Monney, caissier; David Jaunin, ancien syndic; Adolphe Bardet, secrétaire, tous de et à Villars-le-Grand.

###### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

**Bureau de Bulle.**  
1892. 23. mars. Les suivants: Jean Zénoni fleu Paul, de Balzano, province de Novarre (Italie); Grégoire Spazio fleu Eusèbe, de Vescane, Varese-Como

(Italie); Joseph Gattoni fleu Jean, de Balzano, province de Novarre (Italie); Céleste Turini, fleu Joseph, de Sessa (canton du Tessin), tous domiciliés à Bulle, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Zénoni, Turini & Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1892, et qui a pour objet tous travaux de construction, maçonnerie et gypserie. Zénoni et Turini ont seuls le droit de signer au nom de la société.

###### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

**Bureau Breitenbach.**  
1892. 23. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Spar- u. Leihkasse Thierstein** in Breitenbach (S. H. A. B. Nr. 42 vom 25. März 1890, pag. 235) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Februar 1892 auf 1. März 1892 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Spar- u. Leihkasse Thierstein in Liquidation** durch den vom Verwaltungsrath gewählten Liquidator Arnold Allemann, Peters, in Breitenbach, besorgt. Derselbe führt, in Verbindung mit dem Präsidenten des Verwaltungsrathes, Theophil Haberthür in Breitenbach, die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.  
**Bureau für den Registerbezirk Lebern.**  
22. März. Die Firma **E. Girard** in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 23. Januar 1883, pag. 48) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.  
Inhaber der Firma **Adolphe Girard** in Grenchen ist Adolf Girard von und in Grenchen. Natur des Geschäftes: Fabrique d'ébauches. Geschäftslokal: Fabrikgebäude Nr. 50.

###### Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1892. 22. März. Die Firma **J. Chatelaine** in Schaffhausen (S. H. A. B. vom 14. August 1886, pag. 540) ist in Folge Verzichtes der Inhaberin erloschen.  
23. März. Inhaber der Firma **J. J. Schachenmann, Metzger** in Schaffhausen, ist Johann Jacob Schachenmann von und in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Würsterei. Geschäftslokal: Im feurigen Ofen.  
23. März. Inhaber der Firma **G. Hübscher, Metzger** in Schaffhausen, ist Georg Hübscher, Metzger von Unter-Hallau, in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Würsterei. Geschäftslokal: Oberstadt, Haus «zur Eichel».

###### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

**Bezirk Baden.**  
1892. 22. März. Die Firma **A. Obrist, Metzger** in Baden (S. H. A. B. 1891, pag. 89) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

###### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

**Bureau d'Avenches.**  
1892. 23. mars. Il a été formé antérieurement à 1883 entre divers propriétaires de Villars-le-Grand (Vaud) et les Friques (Fribourg) une association dont les statuts ont été révisés le 1<sup>er</sup> avril 1889. Elle a pour but l'exploitation d'une fromagerie ou laiterie au moyen de la vente ou de la fabrication du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires. Son siège est à Villars-le-Grand, sous la dénomination **Société de la Laiterie de Villars-le-Grand**. Sa durée est illimitée. Le fonds social se compose de divers immeubles évalués à la somme de 2000 fr. et de meubles et ustensiles de laiterie estimés 1250 fr. La société reçoit des nouveaux membres qui paient une finance d'entrée fixée par l'assemblée générale qui prononce la réception. Aucun sociétaire ne peut se retirer de la société, sans avoir préalablement payé sa part des dettes de l'exercice courant. Il devra donner sa démission au moins six mois avant la fin de cet exercice, soit avant le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année. Les droits d'un sociétaire décédé passent à ses héritiers d'après les dispositions testamentaires et les règles de la succession ab intestat des codes civils vaudois et fribourgeois. L'association a le droit, en cas de donation, vente ou poursuite juridique, de racheter la part du sociétaire, de préférence à toute autre personne. Le prix sera fixé d'après l'avoir social du moment. L'association prend à sa charge exclusive les dettes contractées se montant à ce jour à deux mille huit cent cinquante-sept francs. Les engagements de la société sont uniquement garantis par les biens de l'association, les associés étant exonérés de toute responsabilité individuelle. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires. La société est administrée par un comité composé: d'un président, d'un caissier, d'un secrétaire et de deux autres membres. Le comité a seul le droit d'engager la société ensuite d'autorisation de l'assemblée générale. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. Le comité prononce les amendes et même l'exclusion contre les membres qui ne se conforment pas aux statuts arrêtés. Les frais généraux de la société sont payés par cotisations prélevées sur le produit du lait des sociétaires relativement à la quantité fournie par chacun d'eux. L'assemblée peut toutefois modifier ce système de contributions selon les besoins de la société. En cas de dissolution de la société, le solde actif, après paiement des dettes, sera réparti entre les sociétaires par parts proportionnées aux apports de chacun durant les cinq dernières années. Le comité est composé de MM. David Bardet, juge, président; Louis-Victor Bardet, assesseur, vice-président; Charles-Emile Monney, caissier; David Jaunin, ancien syndic; Adolphe Bardet, secrétaire, tous de et à Villars-le-Grand.

###### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

**Bureau de Cossonay.**  
23. mars. La raison **Mathilde Lob**, à Cossonay (F. o. s. du c. du 6 décembre 1890, page 852), est radiée ensuite de départ de la titulaire.

Bureau de Grandson.

23 mars. La raison de commerce **Hélène Keusen**, à Champagne (F. o. s. du c. du 29 avril 1889, n° 79, page 408), est éteinte ensuite de renonciation de la titulaire. Elle est autorisée dans sa renonciation par son mari Jacob Keusen, à Champagne.

Bureau de Lausanne.

23 mars. Le chef de la maison **Victor Jullier**, à Lausanne, est Victor Jullier de Varonne (Valais), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du Café du commerce, Place St-Laurent.

Bureau de Vevey.

22 mars. La raison **Cavin et Picossi**, à Montreux (F. o. s. du c. du 1er mai 1890, n° 64, page 353), a cessé d'exister ensuite de la renonciation des titulaires.

22 mars. Le chef de la maison **Picossi**, à Montreux (F. o. s. du c. du 24 avril 1883, n° 59, page 467), fait inscrire qu'outre son commerce de comestibles, il exploite un commerce de vins en gros avec bureau à la Rouvenaz-Montreux.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de La Chau-de-Fonds.

1892. 23 mars. Suite de la dissolution de la société en nom collectif **Albert Kenel & Co**, avec siège principal à Porrentruy, la succursale de cette maison à La Chau-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 mars 1886, n° 21, page 144), a cessé d'exister et la procuration conférée à M. David Kenel cesse de déployer ses effets.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Thun.

1892. 23. März. **Samuel Grimm** geboren am 11. Mai 1828, von Langnau, Schlosser in Thun (S. H. A. B. 1883, pag. 452), gestrichen in Folge Abmeldung.

B. 21.

Gewinn- und Verlust-Rechnung  
der Zürcher Kantonalbank in Zürich

inklusive ihrer Zweiganstalten in

Affoltern a. A., Andelfingen, Bauma, Bülach, Dielsdorf, Horgen, Meilen, Rüti, Uster und Winterthur

Soll		vom Jahre 1891.		Haben	
Lastenposten		(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)		Nutzposten	
<b>I. Verwaltungskosten.</b>					
15,009	80	Entschädigung an die Verwaltungsbehörden, exklusive Tantiemen.			
262,112	55	Besoldungen und Gratifikationen an die Angestellten und das Hülfpersonal.			
13,322	92	Assekuranz und Unterhalt der Bankgebäude.			
20,694	—	Lokalmiethe.			
11,546	58	Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Bewachung.			
24,333	35	Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente etc.).			
78,068	38	Porti, Depeschen und Konkordatspesen.			
3,300	—	Banknotenanzfertigungskosten.			
1,567	60	Mobiliar: Abschreibung.			
12,243	75	Diverse.			
442,219	33				
<b>II. Steuern.</b>					
28,720	20	Bundes-Banknotensteuer.			
142,321	15	118,600 95 Kantonale Banknotensteuer.			
<b>III. Passivzinsen.</b>					
<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung:</i>					
131,021	23	An Checks-Konti.			
1,262	21	An Korrespondenten-Kreditoren.			
267,596	67	An Konto-Korrent-Kreditoren.			
1,108,281	06	An Sparkassa-Einlagen.			
<i>b. Auf Schuldscheine aller Art:</i>					
An kurzfristige Depositscheine:					
43,057	14	Bezahlte Zinsen.			
27,188	20	Ratazinsen auf 31. Dezember 1891.			
70,245	34				
42,997	49	27,247 85 Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre.			
An Eigenwechsel:					
40,399	20	Vergüteter Diskonto.			
16,591	95	Rückdiskonto vom Vorjahre.			
56,991	15				
6,624	25	Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1891.			
An Obligationen:					
2,352,653	85	Bezahlte Zinsen und Coupons.			
134,371	20	Fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons.			
690,009	10	Ratazinsen auf 31. Dezember 1891.			
3,177,034	15				
4,023,058	16	755,501 55 Abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Zinsen und Coupons vom Vorjahre.			
<b>IV. Verluste und Abschreibungen.</b>					
444,445	60	Auf Schweizer-Wechsel.			
30,832	79	Auf Konto-Korrent-Debitoren.			
377,197	45	Auf Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit.			
315	—	Auf Hypothekaranlagen aller Art.			
7,910	—	Auf Effekten (öffentliche Werthpapiere).			
894,513	71	33,812 87 Auf Grundeigenthum, nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt.			
<b>VI. Reingewinn.</b>					
109,869	83	Gewinn-Saldo-Vortrag von 1890.			
361,076	93	251,207 10 Reingewinn des Rechnungsjahres 1891.			
5,863,189	28				
<b>I. Ertrag des Wechselkonto.</b>					
Diskonto-Schweizer-Wechsel:					
Vereinnahmte Zinsen		1,026,326	02		
Rückdiskonto vom Vorjahre à 4 1/2 %		127,568	50		
		1,153,894	52		
Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1891 à 4 1/2 %		109,647	10	1,044,247	42
Wechsel auf das Ausland:					
Vereinnahmte Zinsen und Kursgewinne		157,946	03		
Rückdiskonto vom Vorjahre à 5 bis 6 %		23,851	65		
		181,797	68		
Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1891 à 3 bis 5 1/2 %		18,304	25	163,493	43
				1,207,740	85
<b>II. Aktivzinsen und Provisionen.</b>					
<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:</i>					
Von Korrespondenten-Debitoren		46,213	95		
Von Konto-Korrent-Debitoren		294,021	08		
Von Konto-Korrent-Kreditoren		40,156	95		
Von Vorschüssen auf Güterliquidationen		14,273	03		
Von Mobiliar-Leihkassen		5,238	15		
Von Gewerbehallen		1,586	60		
Von Diverse		27,014	71		
<i>b. Auf andern Guthaben und Anlagen:</i>					
Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:					
Vereinnahmte Zinsen und Provisionen		862,595	10		
Zinsrestanzen auf Jahresschluss		95,086	95		
Ratazinsen auf 31. Dezember 1891		151,607	65		
		1,109,289	70		
Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre		209,969	20	899,320	50
Von Hypothekaranlagen aller Art:					
Vereinnahmte Zinsen		2,875,470	41		
Zinsrestanzen auf Jahresschluss		669,187	63		
Ratazinsen auf 31. Dezember 1891		1,325,770	85		
		4,870,428	89		
Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre		1,803,076	64	3,067,352	25
Von Effekten:					
Vereinnahmte Zinsen		57,043	05		
Kursgewinne		3,151	—		
		60,194	05		
Provisionen auf An- und Verkauf von Werthschriften für Rechnung Dritter etc.		13,472	67	73,666	72
				4,468,843	94
<b>III. Ertrag der Immobilien.</b>					
Von Bankgebäuden		39,102	35		
Von anderem Grundeigenthum		5,388	35	44,490	70
<b>IV. Gebühren und Entschädigungen.</b>					
Entschädigung für Gestion der Zentralstelle		15,000	—		
Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werthmitteln etc.		1,750	—		
		9,720	50	26,470	50
<b>VI. Eingänge von frühern Abschreibungen.</b>					
Auf anderem Grundeigenthum				5,773	46
<b>VII. Gewinn-Saldo-Vortrag von 1890.</b>					
				109,869	83
				5,863,189	28

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Zürcher Kantonalbank vom Jahre 1891.

Vertheilung des Reingewinnes von 1891 nach § 18\*) der Statuten.

Der Reingewinn des Rechnungsjahres beträgt	Fr. 361,076	93
Verzinsung des Dotationskapitals von 12 Millionen Franken	471,856	50
	Defizit	Fr. 110,779
		57
Entnahme aus dem Gewinn-Rückstellungs-Konto		450,000
In den Reservefonds	Fr. 275,000	—
Zur Deckung des Defizits per 1891	110,779	57
	385,779	57
	Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 64,220
		43

\*) § 18: Der Jahresgewinn wird so lange ausschliesslich zur Bildung eines Reservefonds verwendet, bis dieser dem zwanzigsten Theil der Darlehen auf Grundversicherung gleichkommt. Ist dieses Ziel erreicht, so wird durch Gesetz über die weitere Verwendung der Jahreserträge bestimmt.

# Jahresschluss - Bilanz der Zürcher Kantonalbank in Zürich

inklusive ihrer Zweiganstalten in

Affoltern a. A., Andelfingen, Bauma, Bülach, Dielsdorf, Horgen, Meilen, Rüti, Uster und Winterthur

auf 31. Dezember 1891.

**Aktiven**

(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)

**Passiven**

Konten-Nr.	Betrag	Beschreibung	Konten-Nr.	Betrag	Beschreibung	Konten-Nr.	Betrag
<b>I. Kassa.</b>							
	9,600,000	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft.		21,936,400	Noten in Zirkulation (vide Beilage Nr. 1)		—
	4,996,345	Uebrige gesetzliche Baarschaft.		2,063,600	Eigene Noten in Kassa		24,000,000
17,345,815	22	14,596,345 2,063,600 661,750 24,119	31 31 — 91				
<b>II. Kurzfristige Guthaben.</b> (Längstens innert 8 Tagen verfügbar.)							
	3,150,897	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren.		1,820,182	Kurzfristige Depositen und Kassascheine und andere kurzfristige Schuldscheine (vide Beilage Nr. 5)		11
14,728,669	70	4,473,463 7,104,309	05 34	5,768,769	Checks-Konti		90
				1,715,749	Giro-Konti		91
				3,264,908	Schweiz. Emissionsbanken-Kreditoren		55
				443,660	Korrespondenten-Kreditoren		88
				3,898,360	Konto-Korrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 3)		17
				8,854,348	Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 4)		97
				7,115,169	Konto zwischen Hauptbank und Zweiganstalten		82
				134,371	Verfallene, noch nicht erhobene Zinsen		20
				3,722	Anstehende Coupons vom Dotationskapital		50
28,973,764	51	4,649,863	65	39,019,244		01	
<b>III. Wechselforderungen.</b>							
	24,323,900	Diskonto-Schweizer-Wechsel: 12,886,997. 40 Innert 30 Tagen fällig. 5,812,643. 37 " 31-60 " " 5,532,506. 64 " 61-90 " " 91,753. 45 In über 90 " "	86				
		Wechsel auf das Ausland: 2,129,587. 85 Innert 30 Tagen fällig. 1,091,951. 25 " 31-60 " " 1,334,793. 05 " 61-90 " " 93,528. 50 In über 90 " "					
111,543,987	52	11,686,933 20,356,390 79,500,663	54 73 25				
<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit.</b> (Nach 8 Tagen verfügbare Guthaben.)							
	2,281,950	Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit.		24,128,066	Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 4)		32
2,371,433	14	89,483	14	24,228,500	Obligationen, welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres fällig oder nach erfolgter Kündigung rückzahlbar sind		—
				45,485,500	Obligationen mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahre		32
<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit.</b>							
		Effekten (öffentliche Werthpapiere), vide Beilage Nr. 2. Grundeigentum, nicht zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt.					
710,541	85	90,100 42,764 42,676 530,000 5,000	75 30 80 — —				
<b>VII. Feste Anlagen.</b>							
	2,248,277	Mobilien-Leihkasse Zürich.		127,951	Rückdiskonto auf Aktivposten vide Detail in der Gewinn-		35
		Mobilien-Leihkasse Filiale Winterthur.		717,197	Ratanzinsen auf Passivposten und Verlust-Rechnung		30
		Gewerbehalle.		59,333	Ratanzinsen auf dem Dotationskapital bis 31. Dezember 1891 (vide Beilage Nr. 6).		35
		Immobilien, zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt.		471,856	Zu vertheilender Reingewinn für das Rechnungsjahr 1891		50
		Mobilien, " " " "					
2,720,133	83	471,856	50				
<b>VIII. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).</b>							
		Ratanzinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten und Rückdiskonto auf Passivposten.		12,000,000	Eingezahltes Kapital		—
		Jahreszins auf dem Dotationskapital von 12 Millionen Franken à 4% (abzüglich Zuweisung aus der Zinsreserve Fr. 8,143. 50).		3,975,000	Ordentlicher Reservefonds (Zuweisung vom Jahre 1891 unbegriffen)		—
				300,000	Gewinn-Rückstellungen-Konto (Entnahme im Jahre 1891 unbegriffen)		—
				56,999	Zinsreserve (Kursgewinn auf der Konversion von Fr. 6,000,000 Dotationskapital)		—
				64,220	Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1892		43
178,394,345	77			16,396,219			43
				178,394,345			77

**Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Zürcher Kantonalbank auf 31. Dezember 1891.**

**Beilage Nr. 1. Noten-Status auf 31. Dezember 1891.**

Noten von Fr.	Emission	In Kassa	In Zirkulation
1000	3,242,000	570,000	2,672,000
500	5,273,000	1,254,500	4,018,500
100	9,721,600	190,400	9,531,200
50	5,763,400	48,700	5,714,700
	24,000,000	2,063,600	21,936,400

**Beilage Nr. 4. Sparkasse.**

§ 8 des Sparkassa-Reglementes lautet:

„Die Sparkassa leistet auf Verlangen Rückzahlungen:

- a. Ohne vorherige Kündigung, wenn die zurückzuzahlende Summe 200 Fr. nicht übersteigt, jedoch dürfen (vorbehaltlich lit. b) innerhalb 30 Tagen im Ganzen nicht mehr als 200 Fr. zurückgezogen werden.
  - b. Einen Monat nach erfolgter Kündigung, wenn der zurückzuzahlende Betrag 200 Fr. übersteigt; indessen werden solche Beträge, so lange die Kantonalbank nicht etwas anderes anordnet, auf Verlangen auch sofort, jedoch unter Abzug eines Monatszinses für den die Summe von 200 Fr. übersteigenden Betrag ausbezahlt.
- Ausnahmsweise kann die Bank bei Geldkrisen für Rückbezüge in jedem Betrag eine Kündigung bis auf vier Monate bedingen.“

Die Sparkassa-Einlagen zerfallen in:

a. 29153 Einleger-Konti mit einem Guthaben bis auf Fr. 200	Fr. 1,899,348. 97
34775 Einleger-Konti mit einem Guthaben über Fr. 200, je Fr. 200	„ 6,955,000. —
<b>Unter allen Umständen innert 8 Tagen rückzahlbar</b>	<b>Fr. 8,854,348. 97</b>
c. 34775 Einleger-Konti, das Guthaben über Fr. 200, nach 8 Tagen rückzahlbar	„ 24,128,066. 32
	<b>Fr. 32,982,415. 29</b>

**Beilage Nr. 2 (Effekten-Verzeichniss) befindet sich auf Seite 308.**

**Beilage Nr. 3. Konto-Korrent-Kreditoren.**

§ 34 des Geschäftsreglementes lautet:

„Für Einlagen und Bezüge in Konto-Korrent kann der Bankrath ein Minimum des Betrages und für Rückzahlung grösserer Summen die Bankkommission eine Voranzeige bedingen.“

Die Konto-Korrent-Kreditoren zerfallen in:

- b. 1461 Conti mit einem Guthaben im Gesamtbetrag von . . . Fr. 9,898,360. 17
- eventuell nach 8 Tagen, aber in der Regel innert 8 Tagen rückzahlbar.

**Beilage Nr. 5. Kurzfristige Depositen und Kassascheine.**

Auf 31. Dezember 1891 betragend . . . Fr. 1,820,182. 11

Die Depositenscheine lauten u. A.:

„Die Rückzahlung erfolgt in der Regel ohne vorherige Kündigung; die Kantonalbank kann sich indess für den Rückbezug eine Voranzeige von längstens 14 Tagen ausbedingen.“

**Beilage Nr. 6. Verzinsung des Gründungskapitals.**

Zinsen pro 1891 auf Fr. 6,000,000 à 4%	Fr. 240,000. —
Bezahlte Coupons auf Fr. 6,000,000 à 4%	„ 239,760. —
Ausstehende Coupons auf Fr. 6,000,000 à 4 1/2 und 4%	„ 3,722. 50
Marchzinsen vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1891 à 4%	„ 59,333. 35
	<b>Fr. 542,815. 85</b>

Abzüglich:

Ausstehende Coupons per 31. Dezember 1890	Fr. 3,482. 50
Marchzinsen pro 31. Dezember 1890	„ 59,333. 35
Ueberschuss aus der Zinsreserve	„ 8,143. 50
	<b>Fr. 471,856. 30</b>

**Beilage Nr. 7. Eventuelle Verbindlichkeiten.**

Weiter begebene, noch nicht verfallene Wechsel aller Art . . . Fr. 8,126,275. —

Beilage Nr. 2 zu der Jahresschluss-Bilanz der Zürcher Kantonalbank auf 31. Dezember 1891.

Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichniss.

Bezeichnung	Nominal-werth	Kurs	Schatzungs-werth
3 1/2 % Oblig. Kanton Bern	191,000	98	177,630
4 % " " St. Gallen	6,000	100	6,000
4 % " " Zürich	3,000	100	3,000
3 1/2 % " " Stadt Winterthur	614,000	109.5	672,330
3 1/2 % " " Gemeinde Riesbach	600,000	98	588,000
4 % " " Wiedikon	4,000	100	4,000
3 1/2 % " " Stadt Zürich	234,000	92	215,280
4 % " " Quai-Anleihen (Zürich-Riesbach-Enge)	29,000	100	29,000
4 % " " Stadt Rom	10,000	75	7,500
4 % " " Banque foncière du Jura	11,000	100	11,000
3 1/2 % " " Deutsch-Schweiz. Creditbank	2,000	98	1,960
4 % " " " " " " " "	7,000	100	7,000
3 1/2 % " " Toggenburger Bank	5,000	100	5,000
3 1/2 % " " Graubündner Kantonalbank	4,000	98	3,920
4 % " " Bank in Luzern	79,000	100	79,000
3 1/2 % " " Basler Depositenbank	15,000	98	14,700
3 1/2 % " " Bank in Winterthur	4,000	98	3,920
4 % " " " " " " " "	17,000	100	17,000
3 1/2 % " " Hypothekbank Winterthur	25,000	100	25,000
4 % " " " " " " " "	29,000	100	29,000
4 % " " Volksbank Winterthur	500	100	500
3 1/2 % " " Leihkasse Wädenswil	2,000	100	2,000
3 1/2 % " " " " Neumünster	2,000	98	1,960
3 1/2 % " " " " Enge	7,000	98	6,860
3 1/2 % " " Schweiz. Kreditanstalt	48,000	100	48,000
3 1/2 % " " " " " " " "	5,000	100	5,000
3 1/2 % " " Aktiengesellschaft Leu & Co	5,000	100	5,000
3 1/2 % " " " " " " " "	30,500	98	29,890
4 % " " " " " " " "	8,000	100	8,000
4 1/2 % " " Bons Crédit Lyonnais	30,000	100	30,000
4 1/2 % " " Oblig. Mech. Seidenstoffweberei Winterthur	500	100	500
4 % " " Schweiz. Nordostbahn	166,000	100	166,000
4 % " " Union Suisse	1,000	100	1,000
4 % " " Gotthardbahn	77,000	100	77,000
			2,281,950

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

24. März 1892, 8 Uhr Vormittags.  
No 5769.

The Vacuum Oil Co, Fabrikanten,

Liverpool (Grossbritannien) und Rochester (Ver. Staaten v. N.-A.).

VACUUM.

Schmier-, Heiz- und Leuchtöle.

24 mars 1892, 8 heures avant-midi.  
No 5770.

Samuel Bertholet, négociant,  
Aigle (Suisse).

MARQUE DÉPOSÉE



Cigares.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Handelsverträge. — Traités de commerce.

**Schweiz-Spanien.** Die spanische Regierung hat für die Führung der Unterhandlungen über Abschluss eines Handelsvertrages mit der Schweiz als Delegirte bezeichnet: Seine Excellenz Herr Juan de Navarro Reverter, Mitglied der Deputirtenkammer, Sekretär des Finanzministeriums, als Präsidenten, Herrn Dupuy de Lome, Mitglied der Deputirtenkammer, Ministerresidenten, als Vertreter des Ministeriums des Auswärtigen, und Herrn Julian Castedo, Chef der Administration in der Generalzolldirektion, als Vertreter des Finanzministeriums.

Vom Bundesrath wurden als Delegirte ernannt: Herr alt-Bundespräsident Dr. Emil Welti, Herr Generalkonsul Lardet in Madrid und Herr A. Germann-Stäheli, Grossrath in St. Gallen.

**Suisse-Espagne.** Pour les négociations à ouvrir sur la conclusion d'un nouveau traité de commerce entre la Suisse et l'Espagne, le gouvernement espagnol a nommé pour ses délégués: S. E. M. Juan de Navarro Reverter, membre de la chambre des députés, secrétaire du ministère des finances, président, M. Enrique Dupuy de Lome, membre de la chambre des députés, ministre résident, représentant

du ministère des affaires étrangères, M. Julian Castedo, chef d'administration à la direction générale des douanes, représentant du ministère des finances.

Le conseil fédéral a élu pour ses délégués: M. le Dr. Emil Welti, ancien président de la Confédération à Berne, M. Ch.-Edouard Lardet, consul général suisse à Madrid, M. A. Germann-Stäheli, député au grand conseil à St-Gall.

Transportwesen. — Transports.

**Poststücke.** Von nun an können auch Poststücke (Colis postaux) ohne Werthangabe und ohne Nachnahme nach Japan und Korea auf dem Wege über Neapel Beförderung erhalten. Das Höchstgewicht eines Stückes ist auf 2 kg beschränkt. Die bei der Aufgabe zu erhebende Frankatur beträgt 5 Fr. Zahl der erforderlichen Zolldeklarationen: 2.

**Colis postaux.** On peut désormais accepter à l'expédition des colis postaux sans valeur déclarée, ni remboursement, à destination du Japon et de la Corée. Ils devront être acheminés par la voie de Naples. Le poids maximum d'un colis est limité à 2 kg. La taxe à percevoir lors de la consignation est de fr. 5. 2 déclarations en douane sont nécessaires.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

„HELVETIA“

Schweizerische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft  
in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der  
Donnerstag, den 28. April 1892, Vormittags 9 1/2 Uhr  
in unserm Verwaltungsgebäude

neunundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

- 1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrathes, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1891.
- 2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Vertheilung des Jahresgewinnes.
- 4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrath.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsrathsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
- 6) Wahl von fünf Rechnungsrevisoren für das Rechnungsjahr 1892.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können an unserer Centralkasse vom 25. April an bezogen werden.

Vom 20. April an werden die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, sammt dem Revisionsbericht, am Gesellschaftssitze zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 40 Aktionären, welche zusammen mindestens 200 Aktien repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 26. März 1892.

„HELVETIA“, Schweizer. Feuerversicherungs-Gesellschaft:  
(175<sup>2</sup>) F. Haltmayer. Grossmann.

Allgemeine  
Versicherungs-Gesellschaft „Helvetia“  
in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der  
Donnerstag, den 28. April 1892, Vormittags 11 Uhr,  
in unserm Verwaltungsgebäude

dreinndreissigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrathes, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1891.
- 2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Vertheilung des Jahresgewinnes.
- 4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrath.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsrathsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
- 6) Wahl von drei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Rechnungsjahr 1892.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können bei unserer Central-Kasse vom 25. April an bezogen werden.

Vom 20. April an werden die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, sammt dem Revisionsbericht, am Gesellschaftssitze zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 25 Aktionären, welche zusammen Aktien im Nennwerthe von mindestens 1 Million Franken repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 26. März 1892.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft „Helvetia“  
(175<sup>2</sup>) F. Haltmayer. Grossmann.